

ex. J. Prouy. Rel.

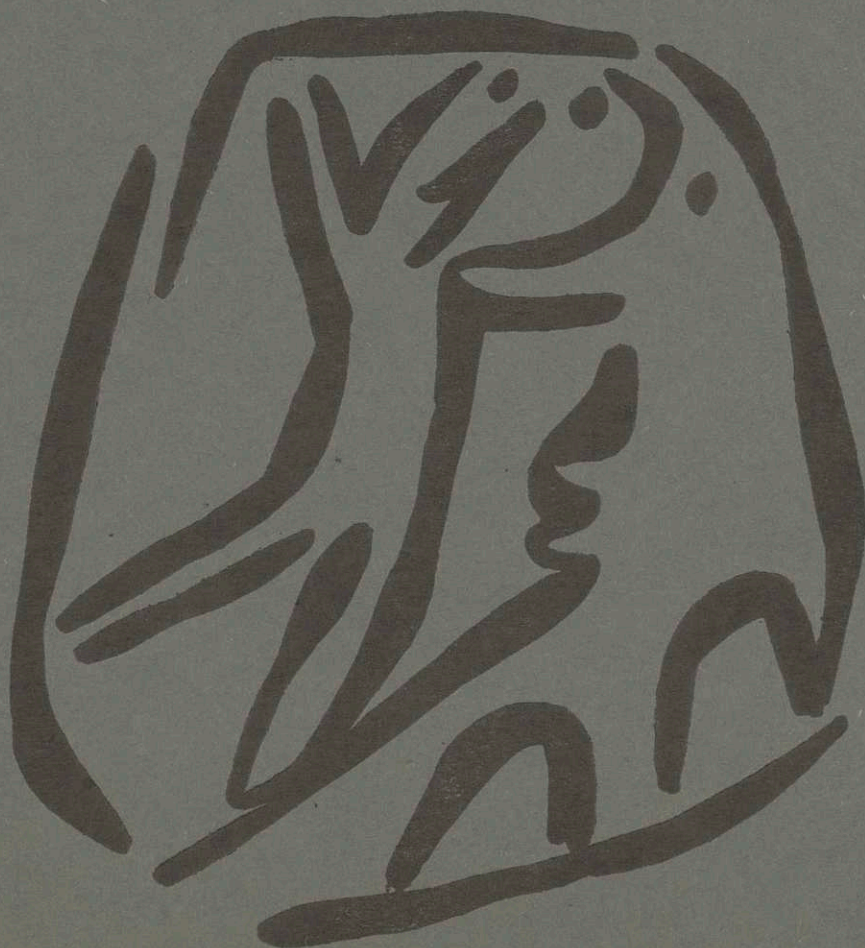
I:50

6B 779

LE PASSAGER
DU TRANSATLANTIQUE
PAR
BENJAMIN PÉRET

QUATRE DESSINS
PAR
ARP

PARIS
COLLECTION DADA



THE
COLLECTION DADA



LE PASSAGER
DU TRANSATLANTIQUE

PAR

BENJAMIN PÉRET

QUATRE DESSINS

PAR

ARP

PARIS

COLLECTION DADA



CE LIVRE EST DEDIE A :

Arp

André Breton

C

Georges Ribemont-Dessaignes

Paul Eluard

Théodore Fraenkel

G

H

I

J

K

Louis Aragon

M

N

O

P

Q

Jacques Rigaut

Philippe Soupault

Tristan Tzara

U

Jacques Vaché

W.

X

Y

Henriquez Zimmern-Zacharopoulos

EN AVANT

En avant disait l'arc-en-ciel matinal
En avant pour les soupirails de notre jeunesse
Nous avons éclaté
et tout ce qui était bleu est resté bleu

En souvenir des petits oignons
que tu mettais dans les chrysanthèmes
dis bonjour à la dame

Avant casse ta tête
ou celle de ton voisin le plus proche
en sorte que tous les deux
nous prendrons l'Orient-Express aux prochaines vacances

PETIT HUBLOT DE MON CŒUR

à André BRETON

Canada canada

mon petit canada

C'est la pomme la pomme qu'il nous faut

la pomme du Canada

la reine du Canada

reinette du Canada

C'est la reine qu'il nous faut

la reine dans son panier

dans son panier percé

Son Canada sous son bras

la reine s'en alla

et la reinette du Canada

Son chapeau percé

son panier sous son bras

ses pieds dans ses sabots

elle chantait

Lorsque le pélican pélican lassé d'un long long voyage long voyage long voyage

et partit du pied gauche

EN ARRIÈRE

Sans hésitation ni murmure
le prince n'hésite pas
il craint les chutes sur la glace
La princesse qui a la migraine
hésite lorsqu'elle est majestueuse
C'est pourquoi le prince
voulait qu'on fasse machine arrière

PASSERELLE DU COMMANDANT

à Philippe SOUPAULT

- Il faut être chaste pour être bon
- Il faut être vieux pour savoir-faire
- Il faut être riche pour tous les temps
- Il faut être grand pour regarder
- Il faut être juste pour installer
- Il faut être bien pour supporter
- Il faut être rond pour mesurer
- Il faut être tendre pour concourir
- Il faut être seul pour opérer
- Il faut être deux pour être trois



PONT AUX CYGNES

Quel âge Quelle heure Quel temps

Quel âge Merci c'est un secret

Quelle heure Elles sont toutes bonnes
meilleures que les prâlines du docteur Docteur

Quel temps Celui des oreilles chaudes
des mains chaudes

du cœur chaud

ainsi que du reste

DRAPEAU DES MAINS SALES

à Georges RIBEMONT-DESSAIGNES

Il était un petit drapeau

il avait deux deux œufs sur l'oreille oreille oreille

chantait une dame

qui

craignait des courants d'air

buvait ce qu'elle buvait

mangeait ce qu'elle pouvait

disait ce qu'elle savait

et bien d'autres choses qui n'intéressent personne

hormis deux vieux messieurs

agents de la préfecture de police

CHAUFFERIE MÉLANCOLIQUE

à Théophile FRAENKEL

Je rêve à toutes les étoiles

et elles en font autant

Il n'y a pas de temps à perdre

tout cela va éclater

Nous sommes perdus

nous sommes perclus

Soupirer ou regarder

pas du tout je ne rêve plus et je m'en vais

Nous ne sommes pas perdus

TIMONERIE DES VIEUX GÉNIES

à ARP

Je n'ai qu'un œil et deux cerveaux

et vous comment va votre oreille

Ils sont partis mais ils s'arrêteront

Il n'y a pas de raison pour qu'ils continuent

il n'y a pas de routes

les routes ne sont pas sûres

les routes ne sont pas larges

Prenez garde à votre droite

dit le code pénal

Avec la mesure d'une peine progressive

nous atteindrons quelque sommet un jour ou l'autre

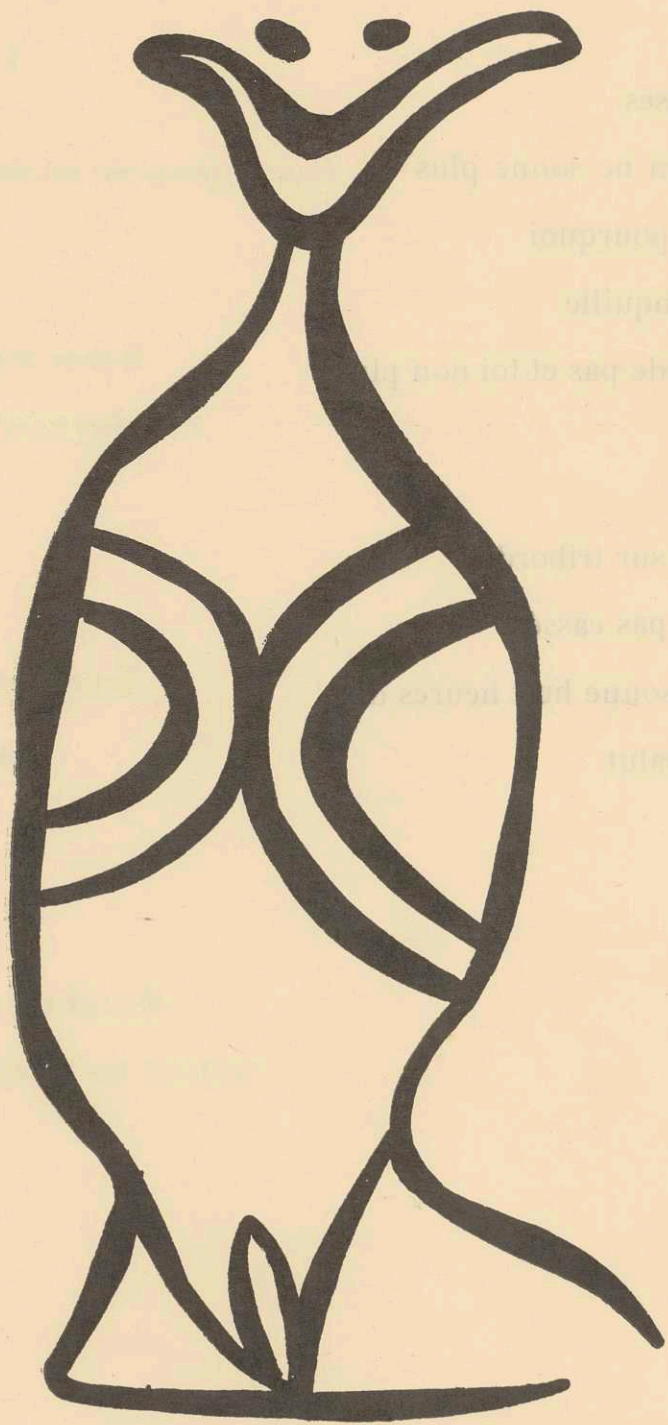
ce sont des choses qui se vérifient

Addition soustraction multiplication et division

BABORD POUR TOUS

à Tristan TZARA

Babord détachez mon cerveau bleu
Babord éloignez mon voisin de gauche
Babord donnez-moi de l'eau potable
Babord prenez garde aux montagnes
Babord songez à l'arsenic
Babord changez l'encre qui est jaune
Babord protégez-moi des courants d'air
Babord souvenez-vous de l'année dernière
Babord souvenez-vous de la chaleur
Babord souvenez-vous des promeneurs de cactus
car nous passons
nous passons et les hirondelles passent avec nous
mais nous crachons en l'air
et les hirondelles crachent sur nous



TRIBORD ASIATIQUE

à Louis ARAGON

Les œufs sont cassés
et le réveille-matin ne sonne plus
Veux-tu me dire pourquoi
tu veux rester tranquille
Ah ça ne me regarde pas et toi non plus

Le bateau penche sur tribord
Les œufs ne sont pas cassés
Le réveille-matin sonne huit heures dix
A bon entendeur salut

HOMME DE QUART HOMME DE DEMI

à Jacques RIGAUT

Mystère de l'homme ou réciproquement

Pour expliquer que faut-il
Deux hommes et trois poissons
C'est un mystère

Pour diminuer que faut-il
Etre sûr de son âge
C'est un mystère

Pour augmenter que faut-il
Marcher ou descendre ou monter
C'est un mystère

Terre

PASSAGERS DE 1^{re} CLASSE ET LEUR TEINT FRAIS

Samuel Altiber naquit en 1622

le 17 du mois de mars je crois

Le 18 mars il disait

Samuel Altiber

et son père le croirez-vous

lui fit fumer une pipe de tabac des Indes

PASSAGERS DE SECONDE CLASSE ET LEURS CHEVEUX

à Paul ELUARD

J'y cours

Où courez-vous

Nulle part

Moi aussi

Alors

EMIGRANTS DES MILLE MILES

à Jacques VACHE

Boulevard Sébastopol ou Wilhelmstrasse

nos sœurs sont deux putains

L'annonce disait ou laissait dire

qu'à partir de vingt-sept ans on entendait mieux

Je n'ai pas le même âge que toi

et mon frère non plus

On voit que vous n'êtes pas de la partie

Qu'est-ce qu'un cancer

Qu'est-ce que c'est que le génie

C'est la même chose

et le caoutchouc aussi

mais dites-moi ce qu'est le caoutchouc



ALARME MAL CALCULÉE

à Max JACOB

Nous sommes loin ou alors

Il y a de l'eau qu'on ne boit pas

c'est de l'eau potable

Il y a des gens qu'on ne voit pas

ce sont les morts

on ne les entend pas non plus

Pourquoi prétendez-vous le contraire

Pourquoi avez-vous crié si fort

vous voyez bien que nous allons mourir

moi je n'y tiens pas

BAR POUR BAR, FUMOIR POUR FUMOIR

Mesure impartialement celui qui se mesure « C'est le cri du cœur » approuva le commis-voyageur qui avait rangé ses sentiments dans un écrin de cuir fauve fermé par une serrure dont il ignorait le secret Ce secret était contenu dans un livre érotique du ^x^e siècle il n'était autre que le douzième mot de la quatrième ligne de la cent cinquante quatrième page

Passons à un autre exercice et avouons-nous qu'ils ne sont pas variés Le rocking-chair (ou la logique) ne sort jamais d'un certain espace car il s'endort

Brise une table et dis que c'est l'œuvre de ton ami Brisons là vous aurez mes témoins C'est toujours la même chose l'esprit français l'esprit des reliques l'esprit saint

En usez-vous Jamais de la vie l'abus avant tout liqueurs fortes pour estomacs de jeunesse musique des pompiers et de la garde républicaine qui fait bayer les chaussures

Il est temps vous rendez-vous compte qu'il est temps Alors pourquoi regardez-vous votre café qui fait des petits bonds saccadés Nouveau sport pensez-vous Vous avez tort au quatorzième siècle etc

Couper quatre cheveux en un Réfléchissez-y réfléchissez-y bien et sans logique de crainte des accidents Alors vous allez voir que tout sera changé les objets animés auront des mouvements convulsifs votre fourchette dansera devant vos yeux le fox-trott du jour Ce sera le jour du fox-trott le jour des abbés le

jour de l'emprunt Mais vous quand aurez-vous votre jour C'est simple mourez
d'abord

Au feu Au feu Ne craignez rien ce n'est pas dangereux tout brûle et tout
s'éteint l'éternité n'est pas de ce côté Tournez la tête tournez bien la tête
voyez-vous Non Eh bien vous avez tort et couchez-vous

Vous sentez vos cheveux pousser et vous concluez que nous approchons de
l'équinoxe du printemps Ce serait peut-être vrai ailleurs mais ici où les clowns
sont des banquiers ou des évêques qui ont la peau dure et les souvenirs amers

Au surplus je ne vois pas pourquoi nous causons de cela

Il a été tiré de cet ouvrage

50 exemplaires dont

3 sur Chine numérotés de 1 à 3

5 sur Japon impérial numérotés de 4 à 8

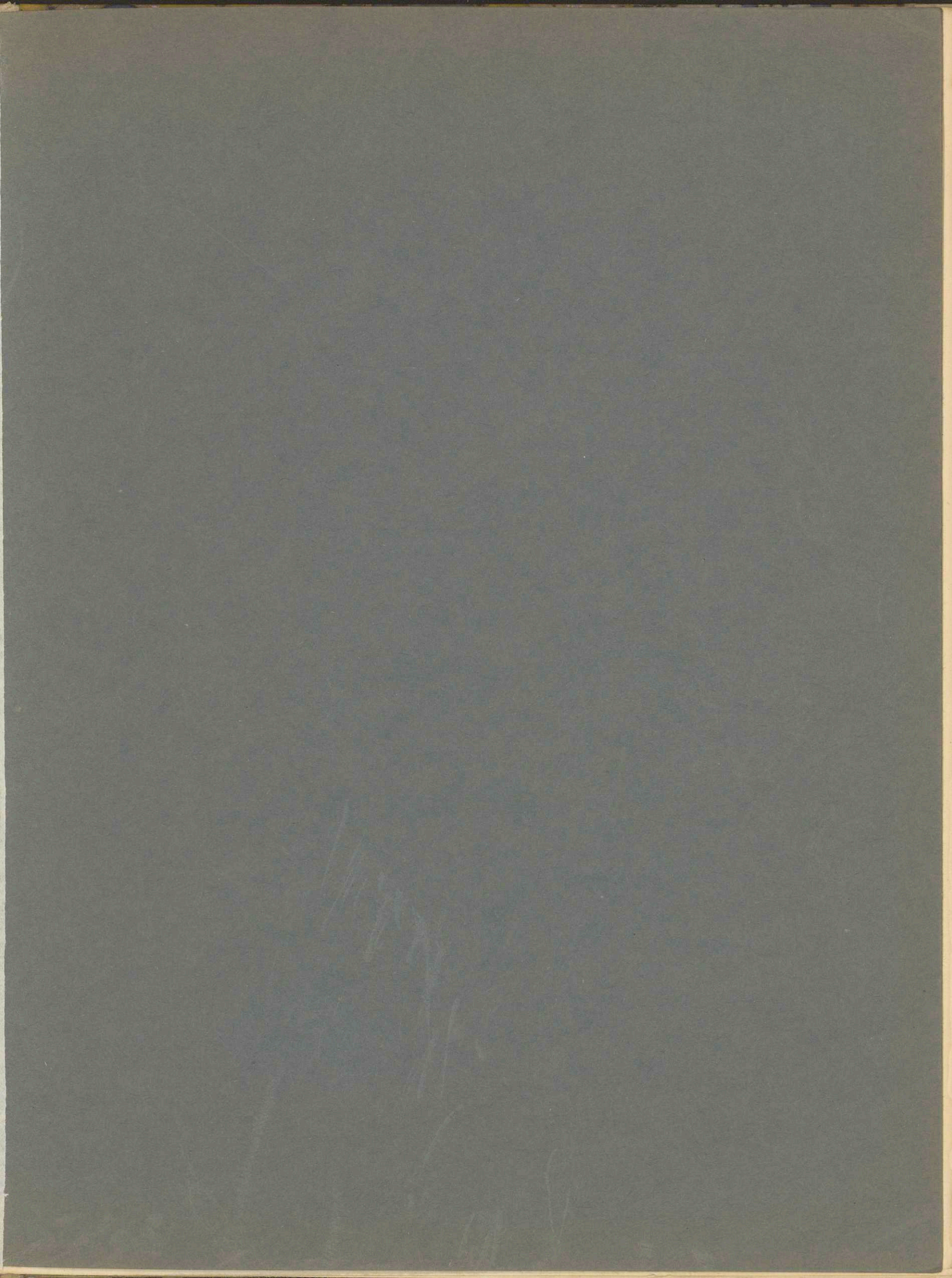
42 sur Hollande Van Gelder numérotés de 9 à 50

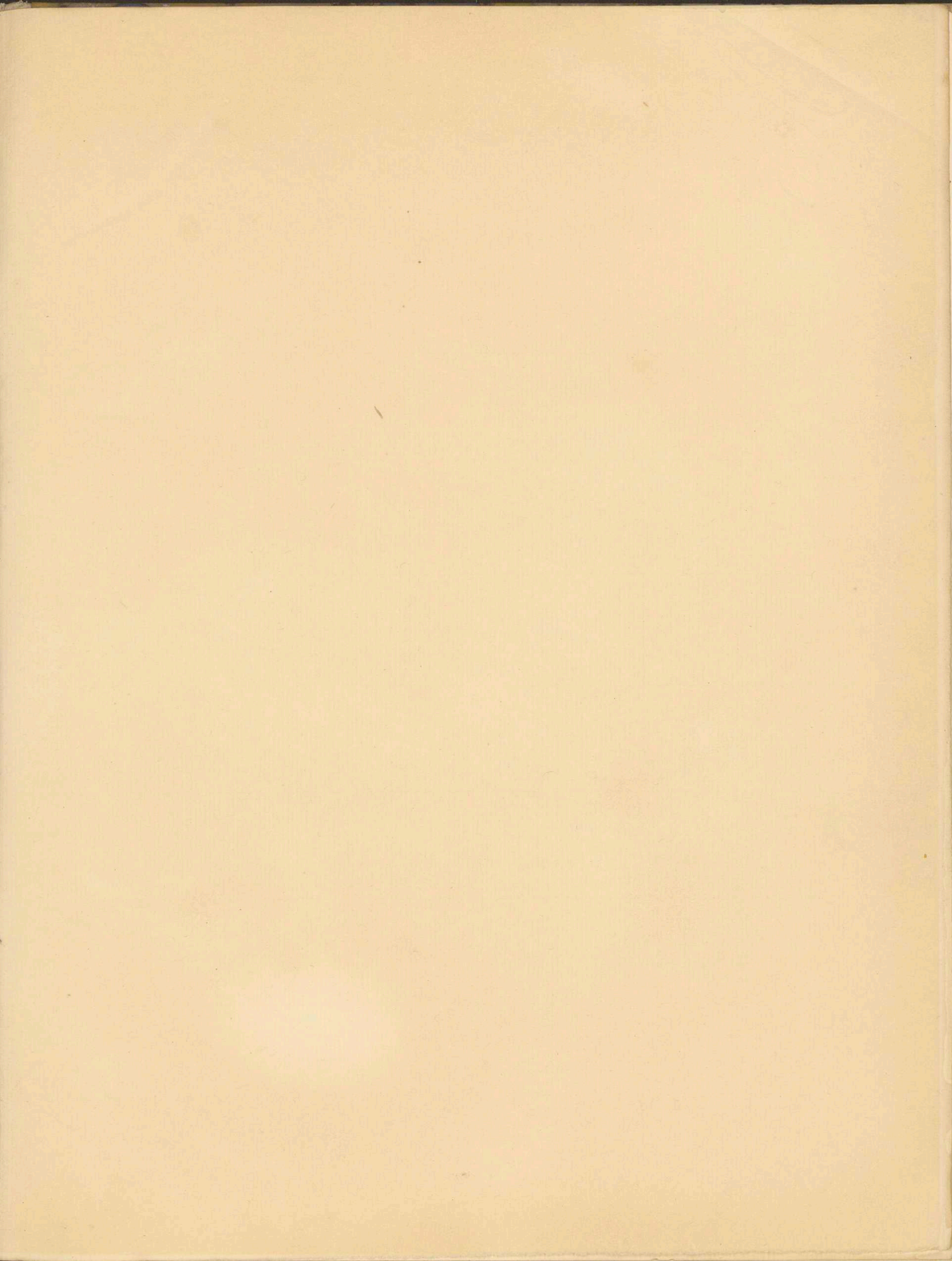
tous les exemplaires portant la signature de l'auteur

Exemplaire numéro



Benjamin Puet





11

6/15/03

